

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 1992.

Art. 4. Le Ministre flamand compétent en matière d'enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 juillet 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,  
L. VAN DEN BOSSCHE

N. 93 — 2455

[S — 36189]

**7 JULI 1993. — Besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling op 1 november 1992 van de weddeschalen verbonden aan de ambten van het administratief personeel, het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de door de Vlaamse Gemeenschap georganiseerde onderwijsinstellingen en van het gesubsidieerd administratief personeel van de door de Vlaamse Gemeenschap gesubsidieerde onderwijsinstellingen**

De Vlaamse regering,

Gelet op het bijzonder decreet van 19 december 1988 betreffende de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 55, § 1;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 27, § 1, gewijzigd bij de wetten van 11 juli 1973 en 1 augustus 1985 en bij de decreten van 5 juli 1989 en 31 juli 1990 en op artikel 29, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1973;

Gelet op de protocollen van 16 december 1992 en 18 juni 1993 houdende de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 5 mei 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat op 1 november 1992 de weddeschalen aangepast moeten worden krachtens de akkoorden inzake de sociale programmatie voor de jaren 1990, 1991 en 1992;

Overwegende dat de weddeschalen onverwijld dienen te worden bekrachtigd op de voormelde datum om het juiste bedrag te kunnen bepalen van de wedden waarop de personeelsleden met ingang van die datum aanspraak kunnen maken; en om het juiste bedrag van de pensioenen te kunnen bepalen die aan de gewezen personeelsleden uitgekeerd moeten worden met ingang van die datum;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De weddeschalen van de leden van het administratief personeel van de door de Vlaamse Gemeenschap georganiseerde onderwijsinstellingen en van het gesubsidieerd administratief personeel van de door de Vlaamse Gemeenschap gesubsidieerde onderwijsinstellingen worden van 1 november 1992 af vastgesteld als volgt

Bode-kamerbewaarder

476 236 — 547 800

(18 jaar)

3/1 x 6 647

11/2 x 4 693

Klerk

491 907 — 611 792

(18 jaar)

3/1 x 5 745

10/2 x 10 265

Suppoost

476 236 — 547 800

(18 jaar)

3/1 x 6 647

11/2 x 4 693

Klerk-typist(e)

491 907 — 611 792

(18 jaar)

3/1 x 5 745

10/2 x 10 265

|                                                                                                      |                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Klerk-stenotypist(e)<br>501 043 — 620 928<br>(18 jaar)<br>3/1 x 5 745<br>10/2 x 10 265               | Rekenplichtig correspondent<br>522 460 — 695 840<br>(20 jaar)<br>3/1 x 10 962<br>2/2 x 12 799<br>8/2 x 14 362 |
| Opsteller<br>535 247 — 708 627<br>(20 jaar)<br>3/1 x 10 962<br>2/2 x 12 799<br>8/2 x 14 362          | Secretaris-rekenplichtige<br>553 517 — 726 897<br>(20 jaar)<br>3/1 x 10 962<br>2/2 x 12 799<br>8/2 x 14 362   |
| Suppoost-kopiïst<br>486 341 — 578 868<br>(18 jaar)<br>3/1 x 6 647<br>2/2 x 4 693<br>10/2 x 6 320     | Hoofdsuppoost<br>486 341 — 578 868<br>(18 jaar)<br>3/1 x 6 647<br>2/2 x 4 693<br>10/2 x 6 320                 |
| Eerste klerk<br>505 635 — 689 751<br>(18 jaar)<br>3/1 x 5 745<br>13/2 x 12 837                       | Eerste klerk-typist(e)<br>505 635 — 689 751<br>(18 jaar)<br>3/1 x 5 745<br>13/2 x 12 837                      |
| Eerste klerk-stenotypist(e)<br>511 116 — 695 232<br>(18 jaar)<br>3/1 x 5 745<br>13/2 x 12 837        | Eerste rekenplichtig correspondent<br>587 446 — 857 829<br>(20 jaar)<br>3/1 x 10 962<br>13/2 x 18 269         |
| Eerste opsteller<br>600 232 — 870 615<br>(20 jaar)<br>3/1 x 10 962<br>13/2 x 18 269                  | Eerste secretaris-rekenplichtige<br>618 502 — 888 885<br>(20 jaar)<br>3/1 x 10 962<br>13/2 x 18 269           |
| Eerste hoofdsuppoost<br>513 744 — 606 271<br>(18 jaar)<br>3/1 x 6 647<br>2/2 x 4 693<br>10/2 x 6 320 | Eerste hoofdklerk<br>584 400 — 801 797<br>(18 jaar)<br>3/1 x 9 134<br>13/2 x 14 615                           |
| Assistent-bibliothecaris<br>612 412 — 961 952<br>(20 jaar)<br>3/1 x 10 962<br>13/2 x 24 358          | Beheerder-secretaris<br>737 248 — 1 111 146<br>(20 jaar)<br>3/1 x 10 962<br>14/2 x 24 358                     |

Art. 2. De in aanmerking komende diensten gepresteerd vóór de datum van benoeming tot eerste rekenplichtig correspondent, eerste opsteller, eerste secretaris-rekenplichtige, assistent-bibliothecaris en beheerder-secretaris worden volledig in aanmerking genomen.

Art. 3. De weddeschalen van de leden van het meesters-, vak- en dienstponeel van de door de Vlaamse Gemeenschap georganiseerde onderwijsinstellingen worden van 1 november 1992 af vastgesteld als volgt :

Geschoold hulponderhoudswerkman

461 070 — 530 306

(18 jaar)

3/1 x 6 432

11/2 x 4 540

Wordt nochtans vastgesteld in de schaal :

470 847 — 560 363

(18 jaar)

3/1 x 6 432

2/2 x 4 540

10/2 x 6 114

Hulpkok

463 237 — 532 819

(18 jaar)

3/1 x 6 463

11/2 x 4 563

Wordt nochtans vastgesteld in de schaal :

473 061 — 563 026

(18 jaar)

3/1 x 6 463

2/2 x 4 563

10/2 x 6 145

de wedde van de geschoolede hulponderhoudswerkman voor zover hij negen jaar in aanmerking komende diensten heeft.

de wedde van de hulpkok voor zover hij negen jaar in aanmerking komende diensten heeft.

Onderhoudswerkman

1° belast met de stookdienst of met het besturen van een voertuig

463 237 — 532 819

(18 jaar)

3/1 x 6 463

11/2 x 4 563

Wordt nochtans vastgesteld in de schaal :

473 061 — 563 026

(18 jaar)

3/1 x 6 463

2/2 x 4 563

10/2 x 6 145

de wedde van de sub 1° vermelde onderhoudswerkman voor zover hij negen jaar in aanmerking komende diensten heeft.

2° niet belast met de stookdienst of met het besturen van een voertuig

461 070 — 530 306

(18 jaar)

3/1 x 6 432

11/2 x 4 540

Wordt nochtans vastgesteld in de schaal :

470 847 — 560 363

(18 jaar)

3/1 x 6 432

2/2 x 4 540

10/2 x 6 114

de wedde van de sub 2° vermelde onderhoudswerkman voor zover hij negen jaar in aanmerking komende diensten heeft.

Geschoold onderhoudswerkman

476 021 — 565 986

(18 jaar)

3/1 x 6 463

2/2 x 4 563

10/2 x 6 145

Geschoold werkman

501 701 — 585 521

(18 jaar)

3/1 x 6 463

2/2 x 4 563

9/2 x 6 145

Nachtwaker  
461 070 — 530 306  
(18 jaar)  
3/1 x 6 432  
11/2 x 4 540

Wordt nochtans vastgesteld in de schaal :

470 847 — 560 363  
(18 jaar)  
3/1 x 6 432  
2/2 x 4 540  
10/2 x 6 114

de wedde van de nachtwaker voor zover hij negen jaar in aanmerking komende diensten heeft.

Kok  
476 021 — 565 986  
(18 jaar)  
3/1 x 6 463  
2/2 x 4 563  
10/2 x 6 145

Amanuensis  
501 701 — 585 521  
(18 jaar)  
3/1 x 6 463  
2/2 x 4 563  
9/2 x 6 145

Vormer  
511 137 — 594 539  
(18 jaar)  
3/1 x 6 432  
2/2 x 4 540  
9/2 x 6 114

Kunstboekbinder  
504 247 — 667 080  
(18 jaar)  
3/1 x 5 558  
13/2 x 11 243

Handzetter  
504 247 — 667 080  
(18 jaar)  
3/1 x 5 558  
13/2 x 11 243

Operateur-technicus  
518 461 — 697 456  
(18 jaar)  
3/1 x 5 585  
13/2 x 12 480

Hersteller van muziekinstrumenten  
571 621 — 781 952  
(18 jaar)  
3/1 x 8 837  
13/2 x 14 140

Eerste geschoolde onderhoudswerkman  
493 771 — 615 712  
(18 jaar)  
3/1 x 6 463  
12/2 x 8 546

Eerste geschoolde werkman  
513 073 — 642 334  
(18 jaar)  
3/1 x 6 463  
12/2 x 9 156

Eerste kok  
493 771 — 615 712  
(18 jaar)  
3/1 x 6 463  
12/2 x 8 546

Eerste amanuensis  
506 620 — 685 615  
(18 jaar)  
3/1 x 5 585  
13/2 x 12 480

Eerste vormer  
516 031 — 701 822  
(18 jaar)  
3/1 x 5 558  
13/2 x 13 009

Eerste kunstboekbinder  
571 325 — 739 268  
(18 jaar)  
3/1 x 8 837  
12/2 x 11 786

Eerste handzetter  
571 325 — 739 268  
(18 jaar)  
3/1 x 8 837  
12/2 x 11 786

Eerste operateur-technicus  
546 284 — 770 755  
(18 jaar)  
3/1 x 8 837  
14/2 x 14 140

Eerste hersteller van muziekinstrumenten  
615 812 — 826 143  
(18 jaar)  
3/1 x 8 837  
13/2 x 14 140

Magazijnbediende  
562 213 — 692 725  
(18 jaar)  
3/1 x 4 508  
12/2 x 9 749

Eerste amanuensis-ploegbaas  
584 583 — 809 054  
(18 jaar)  
3/1 x 8 837  
14/2 x 14 140

Eerste geschoolde onderhoudswerkman - ploegbaas

538 952 — 668 834  
(18 jaar)  
3/1 x 4 486  
12/2 x 9 702

Eerste geschoolde werkman-ploegbaas

559 575 — 689 457  
(18 jaar)  
3/1 x 4 486  
12/2 x 9 702

Eerste kok — ploegbaas  
538 952 — 668 834  
(18 jaar)  
3/1 x 4 486  
12/2 x 9 702

**Art. 4.** De in aanmerking komende diensten gepresteerd vóór de datum van benoeming tot eerste amanuensis-ploegbaas worden volledig in aanmerking genomen.

**Art. 5.** De Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 juli 1993.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

—  
TRADUCTION

F. 93 — 2455

[S — 36189]

**7 JUILLET 1993.** — Arrêté du Gouvernement flamand fixant au 1er novembre 1992 les échelles de traitement afférentes aux fonctions du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement organisés par la Communauté flamande et du personnel administratif subventionné des établissements d'enseignement subventionnés par la Communauté flamande

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret spécial du 19 décembre 1988 relatif au Conseil autonome de l'Enseignement communautaire, notamment l'article 55, § 1er;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 27, § 1er, modifié par les lois des 11 juillet 1973 et 1er août 1985 et les décrets des 5 juillet 1989 et 31 juillet 1990, et l'article 29, modifié par la loi du 11 juillet 1973;

Vu les protocoles des 16 décembre 1992 et 18 juin 1993 portant les conclusions des négociations menées au sein de la réunion commune du Comité de secteur X et de la Sous-section "Communauté flamande" de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent en matière de budget, donné le 5 mai 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'au 1er novembre 1992 les échelles de traitement doivent être adaptées en vertu des accords en matière de programmation sociale pour les années 1990, 1991 et 1992;

Considérant que les échelles de traitement doivent être sanctionnées à la date précitée pour pouvoir déterminer le montant exact des traitements auxquels les membres du personnel auront droit à partir de cette date et pour pouvoir déterminer le montant exact des pensions qui doivent être payées aux anciens membres du personnel à partir de cette date;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;  
Après délibération,

Arrête :

**Article 1er.** Les échelles de traitement des membres du personnel administratif des établissements d'enseignement organisés par la Communauté flamande et du personnel administratif subventionné des établissements d'enseignement subventionnés par la Communauté flamande sont fixées comme suit à partir du 1er novembre 1992 :

|                                                                                                                         |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Messageur-huissier</b><br/>476 236 — 547 800<br/>(18 ans)<br/>3/1 x 6 647<br/>11/2 x 4 693</p>                    | <p><b>Gardien</b><br/>476 236 — 547 800<br/>(18 ans)<br/>3/1 x 6 647<br/>11/2 x 4 693</p>                                   |
| <p><b>Commis</b><br/>491 907 — 611 792<br/>(18 ans)<br/>3/1 x 5 745<br/>10/2 x 10 265</p>                               | <p><b>Commis-dactylographe</b><br/>491 907 — 611 792<br/>(18 ans)<br/>3/1 x 5 745<br/>10/2 x 10 265</p>                     |
| <p><b>Commis-sténo-dactylographe</b><br/>501 043 — 620 928<br/>(18 ans)<br/>3/1 x 5 745<br/>10/2 x 10 265</p>           | <p><b>Correspondant-comptable</b><br/>522 460 — 695 840<br/>(20 ans)<br/>3/1 x 10 962<br/>2/2 x 12 799<br/>8/2 x 14 362</p> |
| <p><b>Rédacteur</b><br/>535 247 — 708 627<br/>(20 ans)<br/>3/1 x 10 962<br/>2/2 x 12 799<br/>8/2 x 14 362</p>           | <p><b>Secrétaire-comptable</b><br/>553 517 — 726 897<br/>(20 ans)<br/>3/1 x 10 962<br/>2/2 x 12 799<br/>8/2 x 14 362</p>    |
| <p><b>Gardien-copiste</b><br/>486 341 — 578 868<br/>(18 ans)<br/>3/1 x 6 647<br/>2/2 x 4 693<br/>10/2 x 6 320</p>       | <p><b>Chef-gardien</b><br/>486 341 — 578 868<br/>(18 ans)<br/>3/1 x 6 647<br/>2/2 x 4 693<br/>10/2 x 6 320</p>              |
| <p><b>Commis principal</b><br/>505 635 — 689 751<br/>(18 ans)<br/>3/1 x 5 745<br/>13/2 x 12 837</p>                     | <p><b>Commis principal-dactylographe</b><br/>505 635 — 689 751<br/>(18 ans)<br/>3/1 x 5 745<br/>13/2 x 12 837</p>           |
| <p><b>Commis principal-sténo-dactylographe</b><br/>511 116 — 695 232<br/>(18 ans)<br/>3/1 x 5 745<br/>13/2 x 12 837</p> | <p><b>Correspondant-comptable principal</b><br/>587 446 — 857 829<br/>(20 ans)<br/>3/1 x 10 962<br/>13/2 x 18 269</p>       |
| <p><b>Rédacteur principal</b><br/>600 232 — 870 615<br/>(20 ans)<br/>3/1 x 10 962<br/>13/2 x 18 269</p>                 | <p><b>Secrétaire principal-comptable</b><br/>618 502 — 888 885<br/>(20 ans)<br/>3/1 x 10 962<br/>13/2 x 18 269</p>          |

**Gardien-chef principal**

513 744 — 606 271

(18 ans)

3/1 x 6 647

2/2 x 4 693

10/2 x 6 320

**Commis-chef principal**

584 400 — 801 797

(18 ans)

3/1 x 9 134

13/2 x 14 615

**Assistant-bibliothécaire**

612 412 — 961 952

(20 ans)

3/1 x 10 962

13/2 x 24 358

**Administrateur-secrétaire**

737 248 — 1 111 146

(20 ans)

3/1 x 10 962

14/2 x 24 358

**Art. 2.** Les services admissibles qui ont été rendus avant la date de nomination comme correspondant-comptable, rédacteur principal, secrétaire-comptable principal, assistant-bibliothécaire et administrateur-secrétaire sont admissibles dans leur entièreté.

**Art. 3.** Les échelles de traitement des membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement organisés par la Communauté flamande sont fixées comme suit à partir du 1er novembre 1992 :

**Aide-ouvrier d'entretien qualifié**

461 070 — 530 306

(18 ans)

3/1 x 6 432

11/2 x 4 540

**Aide-cuisinier**

463 237 — 532 819

(18 ans)

3/1 x 6 463

11/2 x 4 563

**Est cependant fixé dans l'échelle :**

470 847 — 560 363

(18 ans)

3/1 x 6 432

2/2 x 4 540

10/2 x 6 114

**Est cependant fixé dans l'échelle :**

473 061 — 563 026

(18 ans)

3/1 x 6 463

2/2 x 4 563

10/2 x 6 145

le traitement de l'aide-ouvrier d'entretien qualifié, pour autant qu'il compte neuf ans de services admissibles

le traitement de l'aide-cuisinier pour autant qu'il compte neuf ans de services admissibles

**Ouvrier d'entretien**

1° chargé du service de chauffage ou de la conduite d'un véhicule

463 237 — 532 819

(18 ans)

3/1 x 6 463

11/2 x 4 563

Est cependant fixé dans l'échelle :

473 061 — 563 026

(18 ans)

3/1 x 6 463

2/2 x 4 563

10/2 x 6 145

le traitement de l'ouvrier d'entretien mentionné au 1°, pour autant qu'il compte neuf ans de services admissibles.

2° non chargé du service de chauffage ou de la conduite d'un véhicule

461 070 — 530 306

(18 ans)

3/1 x 6 432

11/2 x 4 540

Est cependant fixé dans l'échelle:

470 847 — 560 363  
(18 ans)  
3/1 x 6 432  
2/2 x 4 540  
10/2 x 6 114

le traitement de l'ouvrier d'entretien mentionné au 2°, pour autant qu'il compte neuf ans de services admissibles.

Ouvrier d'entretien qualifié

476 021 — 565 986  
(18 ans)  
3/1 x 6 463  
2/2 x 4 563  
10/2 x 6 145

Ouvrier qualifié

501 701 — 585 521  
(18 ans)  
3/1 x 6 463  
2/2 x 4 563  
9/2 x 6 145

Veilleur de nuit  
461 070 — 530 306  
(18 ans)  
3/1 x 6 432  
11/2 x 4 540

Est cependant fixé dans l'échelle :

470 847 — 560 363  
(18 ans)  
3/1 x 6 432  
2/2 x 4 540  
10/2 x 6 114

le traitement du veilleur de nuit, pour autant qu'il compte neuf ans de services admissibles.

Cuisinier  
476 021 — 565 986  
(18 ans)  
3/1 x 6 463  
2/2 x 4 563  
10/2 x 6 145

Préparateur  
501 701 — 585 521  
(18 ans)  
3/1 x 6 463  
2/2 x 4 563  
9/2 x 6 145

Mouleur  
511 137 — 594 539  
(18 ans)  
3/1 x 6 432  
2/2 x 4 540  
9/2 x 6 114

Relieur de livres d'art  
504 247 — 667 080  
(18 ans)  
3/1 x 5 558  
13/2 x 11 243

Compositeur-typographe  
504 247 — 667 080  
(18 ans)  
3/1 x 5 558  
13/2 x 11 243

Technicien-opérateur  
518 461 — 697 456  
(18 ans)  
3/1 x 5 585  
13/2 x 12 480

Luthier réparateur  
571 621 — 781 952  
(18 ans)  
3/1 x 8 837  
13/2 x 14 140

Ouvrier d'entretien qualifié principal  
493 771 — 615 712  
(18 ans)  
3/1 x 6 463  
12/2 x 8 546

Ouvrier qualifié principal  
513 073 — 642 334  
(18 ans)  
3/1 x 6 463  
12/2 x 9 156

Cuisinier principal  
493 771 — 615 712  
(18 ans)  
3/1 x 6 463  
2/2 x 8 546



Préparateur principal  
506 620 — 685 615  
(18 ans)  
3/1 x 5 585  
13/2 x 12 480

Mouleur principal  
516 031 — 701 822  
(18 ans)  
3/1 x 5 558  
13/2 x 13 009

Relieur de livres d'art principal  
571 325 — 739 268  
(18 ans)  
3/1 x 8 837  
12/2 x 11 786

Compositeur-typographe principal  
571 325 — 739 268  
(18 ans)  
3/1 x 8 837  
12/2 x 11 786

Technicien opérateur principal  
546 284 — 770 755  
(18 ans)  
3/1 x 8 837  
14/2 x 14 140

Luthier réparateur principal  
615 812 — 826 143  
(18 ans)  
3/1 x 8 837  
13/2 x 14 140

Magasinier  
562 213 — 692 725  
(18 ans)  
3/1 x 4 508  
12/2 x 9 749

Préparateur-chef d'équipe principal  
584 583 — 809 054  
(18 ans)  
3/1 x 8 837  
14/2 x 14 140

Ouvrier d'entretien qualifié principal  
538 952 — 668 834  
(18 ans)  
3/1 x 4 486  
12/2 x 9 702

Ouvrier qualifié-chef d'équipe principal  
559 575 — 689 457  
(18 ans)  
3/1 x 4 486  
12/2 x 9 702

Cuisinier principal-chef d'équipe  
538 952 — 668 834  
(18 ans)  
3/1 x 4 486  
12/2 x 9 702

**Art. 4.** Les services admissibles rendus avant la date de nomination comme préparateur-chef d'équipe principal sont admissibles dans leur entièreté.

**Art. 5.** Le Ministre flamand compétent en matière d'enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 juillet 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,  
L. VAN DEN BOSSCHE